

POC

BICYCLE HELMET

Congratulations! You have chosen a POC safety product designed especially for cycling. Correctly used and cared for, it will keep you better protected and satisfied for many years to come.

CHM2.2

En

APPLICATIONS

POC bicycle helmets have been developed for the various forms of modern bicycle riding. These helmets have been developed with specialists, engineers and researchers working with both medical technology and high-tech material development. They comply with one or more of the following standards:

EN1078:2012+A1:2012 – Standard specification for helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates.

U.S. CPSC 1203 – Standard specification for bicycle helmets for persons aged 5 and older.

ASTM F1952-15 – Standard specification for helmets used for downhill mountain bicycle racing.

ASTM F2032-15 – Standard specification for helmets used for BMX cycling.

NTA 8776:2016-12 – Standard Specification for helmets worn by users of high speed electrically power assisted bicycles.

THIS HELMET CONFORMS WITH THE REGULATION (EU) 2016/425 AND THE REGULATION 2016/425 ON PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT, AS AMENDED TO APPLY IN GB.

The certification label inside the helmet identifies the individual homologation. Helmets do not provide protection against every conceivable type of impact or extreme force, but they considerably reduce the risk of injury from falls and collisions users are exposed to in the course of normal use.

The EU Type examination is conducted by: Kiwa Nederland B.V. with its office located at Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, The Netherlands.
Notified Body No. 0063 (ex-0560).

The UKCA Type examination is conducted by: ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD. UKCA AB0362.

The UKCA Type examination is conducted by: CCQS UK Ltd., 25 Wilton Rd, Pimlico, London, UK, SW1V 1LW. UKCA AB No. 1105.

The EU and UKCA Declaration of Conformity is available at the following link: <https://poc.com/declaration-of-conformity>.

En

En

INSTRUCTIONS FOR USE

The helmet can only protect if it fits well. Try different sizes and select the model that feels most secure and comfortable on the head.

1. Position the helmet on your head so the intended protection is provided: it should cover the forehead, and not be pushed too far towards the back of the head. It is important the helmet sits securely enough that it can neither ride up your forehead nor slip down over your face, see figure 1 for guidance.

2. Use the cradle height adjuster (figure 2) to set the position of the fit system.

Fig. 1

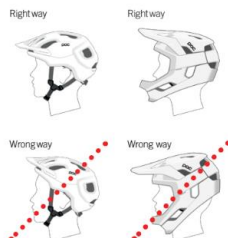


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



3. Put on the helmet and adjust the retention system. To tighten or loosen the helmet turn the adjustment wheel at the back (figure 3), or adjust the arms on the sides. When the retention system is properly adjusted the helmet will sit securely on the head even when moving or rotating the head under force.

4. When you are satisfied with the fit, tighten the chin strap. Make sure the buckle locks securely and that the straps do not slip (figure 4). Ensure the straps do not cover your ears, and that the buckle does not sit too tightly under the jawbone. The fit should be comfortable yet firm.

En

En

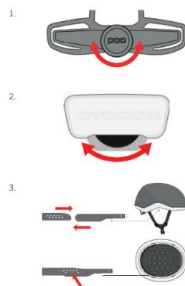
DIAL ADJUSTMENT SYSTEMS

To fit a smaller head circumference, turn the rear dial clockwise (tighten).
To fit a larger head circumference, turn the dial anti-clockwise (loosen).

SNAP ADJUSTMENT SYSTEM

Set the snap adjuster to a comfortable fit. The elasticated section on the adjuster means you will only have to find the right fit once.

1. Adjuster on all helmets except Oticon, Oticon Race Mips and Myelin
2. Adjuster on Oticon, Oticon Race Mips
3. Snap adjuster on Myelin



PROTECTIVE CAPACITY

The purpose of the helmet is to absorb impact energy through partial destruction: after receiving an impact, the helmet could be damaged to the point that it is no longer adequate to protect the head against further impacts, even if this damage is not visible to the user. Replace the helmet if there is any indication or suspicion of damage. The helmet's impact-absorbing properties are lost if the original composition of the materials in every part of the helmet are not intact. It is dangerous to modify or remove any of the original component parts of the helmet other than as recommended by the manufacturer. The helmet should not be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended by the manufacturer.

MAINTENANCE, CARE AND AGE

The helmet's condition must be examined before and after each use. This helmet has components made of material which are known to be adversely affected by contact with hydrocarbons, cleaning fluids (such as bleach, ammonia or others), paints, transfer or other extraneous additions. Using chemical agents to clean the helmet could be very dangerous and could dramatically decrease its protective properties.

CLEAN ONLY WITH MILD SOAP AND WATER!

Sunlight or high temperature can reduce the protective capacity of the helmet. It is

recommended to replace the helmet after 3–5 years. The helmet should be cleaned before storing for long periods. Keep the helmet in its box, far from sources of heat and direct sunlight, at a temperature between –10 and +40°C.

WARNING

Failure to follow the warnings may result in serious injury or death.

NOT FOR MOTOR VEHICLE USE.

No helmet can protect against all possible impacts and even if properly used, serious injury or death can occur. POC makes no claim that this helmet will eliminate all possibility of injury. This helmet should not

be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of hanging if the child gets trapped with the helmet.

WARRANTY

POC Sweden AB warrants that this product is free of manufacturing defects in material and workmanship when it is delivered to our dealers. Unless otherwise stipulated by local law, this warranty is limited to one year from the date of purchase and is limited to the original purchaser. This warranty does not apply in the event of abuse, negligence, carelessness or modification, or if the product is used in any way other than is intended. Nor is any attempted repair or

replacement with any part or accessory other than original POC parts and products covered by the terms of this warranty. This warranty takes precedence over any other agreements or warranties, general or special, expressed or implied and no representative or person is authorized to assume liability on behalf of POC in connection with the sale or use of this product. POC makes no other expressed warranties or guarantees, except as otherwise specifically stated. POC waives all responsibility for any third party for consequences that might result from the use or handling of any POC product by any legal or natural person.

POC SWEDEN AB
Nackagatan 4
SE-116 49, Stockholm
Sweden

www.poc.com

POC

KASK ROWEROWY

Gratulacje! Wybrałeś produkt bezpieczeństwa POC zaprojektowany specjalnie do jazdy na rowerze. Prawidłowo używany i ,
Dzięki temu będziesz lepiej chroniony i zadowolony wiele lat.

CHM2.2

APLIKACJE

Kaski rowerowe POC zostały opracowane z myślą o różnych formach nowoczesnej jazdy na rowerze. Kaski te zostały opracowane przez specjalistów, inżynierów i badaczy zajmujących się zarówno technologią medyczną, jak i zaawansowanymi materiałami. Są one zgodne z lub więcej z poniższych standardów:

EN1078:2012+A1:2012 - Norma specyfikacja kasków dla rowerzystów oraz użytkowników deskorolek i wrotek.

U.S. CPSC 1203 - Standardowa specyfikacja kasków rowerowych dla osób w wieku 5 lat i starszych.

ASTM F1952-15 - Standardowa specyfikacja kasków używanych w zjazdowych wyścigach rowerowych.

ASTM F2032-15 - Standardowa specyfikacja kasków używanych w kolarstwie BMX.

NTA 8776:2016-12 - Standardowa specyfikacja kasków noszonych przez użytkowników szybkich rowerów ze wspomaganie elektrycznym.

TEN KASK JEST ZGODNY Z ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2016/425 I ROZPORZĄDZENIEM 2016/425 W SPRAWIE ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ, Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI MAJĄCYMI ZASTOSOWANIE W GB.

Etykieta certyfikacyjna wewnątrz kasku identyfikuje indywidualną homologację. Kaski nie zapewniają ochrony przed każdym możliwym rodzajem uderzenia lub ekstremalną siłą, ale znacznie zmniejszają ryzyko obrażeń spowodowanych upadkami i kolizjami, na które użytkownicy są narażeni podczas normalnego .

Badanie typu UE jest przeprowadzane przez: Kiwa Nederland B.V. z siedzibą pod adresem Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Holandia.
Jednostka notyfikowana nr 0063 (ex-0560).

Egzamin UKCA Type jest przeprowadzany przez: ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD. UKCA AB0362.

Egzamin UKCA Type jest przeprowadzany przez: CCQS UK Ltd., 25 Wilton Rd, Pimlico, London, UK, SW1V 1LW. UKCA AB No. 1105.

Deklaracja zgodności UE i UKCA jest dostępna pod następującym linkiem: <https://poc.com/declaration-of-conformity>.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Kask może chronić tylko wtedy, gdy jest dobrze dopasowany.

Wypróbuj różne rozmiary i wybierz model, który jest najbardziej bezpieczny i wygodny na głowie.

1. Umieść kask na głowie w taki sposób, aby zamierzoną ochronę: powinien zakrywać czoło i nie być zbyt przesunięty w kierunku tyłu głowy. Jest to

Ważne jest, aby kask przylegał na tyle pewnie, aby nie podjeżdżał do czoła ani nie zsuwał się z twarzy, patrz rysunek 1 w celu uzyskania wskazówek.

2. Użyj regulatora wysokości kołyski (rysunek 2), aby ustawić pozycję systemu dopasowania.

Rys. 1

Właściwy sposób



Właściwy sposób



Zła droga



Zła droga



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



3. Załóż kask i wyreguluj system mocowania. Aby dokręcić lub poluzować kask, obróć pokrętko regulacji z tyłu (rysunek 3) lub wyreguluj ramiona po bokach.

Gdy system mocowania jest odpowiednio wyregulowany, kask będzie bezpiecznie osadzony na głowie nawet podczas poruszania lub obracania głowy pod

wplywem siły.

4. Gdy będziesz zadowolony z dopasowania, zaciśnij pasek podbródkowy. Upewnij się, że sprzączka jest dobrze zablokowana, a paski nie zsuwają się (rysunek 4). Upewnij się, że paski nie zakrywają uszu, a klamra nie znajduje się zbyt ciasno pod kością szczęki. Dopasowanie powinno być wygodne, ale stabilne.

SYSTEMY REGULACJI POKRĘTŁA

Aby dopasować do mniejszego obwodu głowy, obróć tylne pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara (dokręć).

Aby dopasować do większego obwodu głowy, przekręć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (poluzować).

ZATRZASKOWY SYSTEM REGULACJI

Ustaw regulator zatrzaskowy tak, aby zapewnić wygodne dopasowanie.

Elastyczna część na regulatorze oznacza to, że będziesz musiał tylko znaleźć odpowiednie dopasowanie

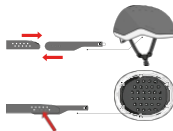
1



2



3



raz.

1. Regulacja we wszystkich kaskach z wyjątkiem Otocon, Otocon Race Mips i Myelin
2. Regulator na Otocon, Otocon Race Mips
3. Regulator zatrzaskowy na Myelin

POJEMNOŚĆ OCHRONNA

Cele
m
kask
u
jest
poch
łania
nie
ener
gii
uder
zeni
a
popr
zez
częś
ciow
e
znis
zcze
nie:
po
otrzy
mani

pl

u uderzenia kask może zostać uszkodzony do tego stopnia, że nie będzie już w stanie chronić głowy przed dalszymi uderzeniami, nawet jeśli uszkodzenie to nie jest widoczne dla użytkownika. Kask należy wymienić, jeśli istnieją jakiegokolwiek oznaki lub podejrzenia uszkodzenia.

Właściwości pochłaniające uderzenia kasku są tracone, jeśli oryginalny skład materiałów w każdej części kasku nie jest nienaruszony. Niebezpieczne jest modyfikowanie lub usuwanie jakichkolwiek oryginalnych części kasku w sposób inny niż zalecany przez . Kask nie powinien być przystosowywany do montażu akcesoriów w sposób niezalecany przez .

pl

KONSERWACJA, PIELĘGNACJA I WIEK

Stan kasku należy sprawdzić przed i po każdym użyciu.

Ten kask ma elementy wykonane z materiałów, o których wiadomo, że mogą ulec uszkodzeniu w kontakcie z węglowodarami, płynami czyszczącymi (takimi jak wybielacz, amoniak lub inne), farbami, transferem lub innymi dodatkami. Używanie środków chemicznych do czyszczenia kasku może być bardzo niebezpieczne i może znacznie zmniejszyć jego właściwości ochronne.

CZYŚCIĆ WYŁĄCZNIE WODĄ Z ŁAGODNYM MYDŁEM!

Światło słoneczne lub wysoka temperatura mogą zmniejszyć zdolność ochronną kasku. Jest to

Zaleca się wymianę kasku po 3-5 latach. Przed przechowywaniem kask należy wyczyścić. Kask należy przechowywać w pudełku, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego, w temperaturze od -10 do +40°C.

OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie się do ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

NIE DO UŻYTKU W POJAZDACH SILNIKOWYCH.

Żaden kask nie chroni przed wszystkimi możliwymi uderzeniami i nawet przy prawidłowym użytkowaniu może do poważnych obrażeń lub śmierci. POC nie twierdzi, że ten kask wyeliminuje wszelkie możliwości obrażeń. Kask nie powinien

może być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub wykonywania innych czynności, gdy istnieje ryzyko powieszenia, jeśli dziecko zostanie uwięzione w kasku.

GWARANCJA

POC Sweden AB gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych w momencie go do naszych dealerów. O ile lokalne nie stanowi inaczej, niniejsza gwarancja jest ograniczona do jednego roku od daty zakupu i jest ograniczona do pierwotnego nabywcy. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku nadużycia, zaniedbania, nieostrożności lub modyfikacji, lub jeśli produkt jest używany w jakikolwiek sposób niezgodny z przeznaczeniem. Żadna próba naprawy lub

wymiany na jakąkolwiek część lub akcesorium inne niż oryginalne części i produkty POC objęte warunkami niniejszej gwarancji. Niniejsza gwarancja ma pierwszeństwo przed wszelkimi innymi umowami lub gwarancjami, ogólnymi lub specjalnymi, wyraźnymi lub dorozumianymi, a żaden przedstawiciel ani osoba nie jest upoważniona do przyjmowania odpowiedzialności w imieniu POC w związku ze sprzedażą lub użytkowaniem tego produktu. POC nie udziela żadnych innych wyraźnych gwarancji ani rękojmi, chyba że wyraźnie inaczej. POC zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich za konsekwencje, które mogą wynikać z użytkowania lub obsługi jakiegokolwiek produktu POC przez jakąkolwiek osobę prawną lub fizyczną.

pl

POC SWEDEN AB
Nackagatan 4
SE-116 49, Sztokholm
Szwecja

www.poc.com

pl

POC

CYKLISTICKÁ PŘILBA

Gratulujeme! Vybrali jste si bezpečnostní výrobek POC určený speciálně pro cyklistiku. Správně používaný a , budete lépe chráněni a spokojeni po mnoho let.

CHM2.2

En

APLIKACE

Cyklistické přilby POC byly vyvinuty pro různé formy moderní jízdy na kole. Na vývoji těchto přileb se podíleli odborníci, inženýři a výzkumníci, kteří se zabývají jak lékařskou technologií, tak vývojem špičkových materiálů. Jsou v souladu s jedním nebo více z následujících norem:

EN1078:2012+A1:2012 - Norma specifikace přileb pro cyklisty a uživatele skateboardů a kolečkových bruslí.

U.S. CPSC 1203 - Standardní specifikace pro cyklistické přilby pro osoby ve věku 5 let a starší.

ASTM F1952-15 - Standardní specifikace pro přilby používané při závodech horských kol ve sjezdu.

ASTM F2032-15 - Standardní specifikace pro přilby používané při jízdě na kole BMX.

NTA 8776:2016-12 - Standardní specifikace pro přilby nošené uživateli vysokorychlostních elektricky poháněných jízdních kol.

TATO PŘILBA JE V SOULADU S NAŘÍZENÍM (EU) 2016/425 A NAŘÍZENÍM 2016/425 O OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDCÍCH, VE ZNĚNÍ PLATNÉM V GB.

Certifikační štítek uvnitř přilby označuje individuální homologaci. Přilby neposkytují ochranu proti všem myslitelným typům nárazů nebo extrémní síly, ale výrazně snižují riziko zranění při pádech a nárazech, kterým jsou uživatelé vystaveni při běžném používání.

Typové zkoušky EU provádí: se sídlem Wilmersdorf 50, 7327 AC Apeldoorn, Nizozemsko.
Číslo oznámeného subjektu 0063 (ex-0560).

Typové zkoušky UKCA : Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD. UKCA AB0362.

Typové zkoušky UKCA : 25 Wilton Rd, Pimlico, London, UK, SW1V 1LW. UKCA AB No. 1105.

Prohlášení o shodě EU a UKCA je k dispozici na tomto odkazu:
<https://poc.com/declaration-of-conformity>.

NÁVOD K POUŽITÍ

Přilba může chránit pouze tehdy, pokud dobře sedí.

Vyzkoušejte různé velikosti a vyberte model, který je na hlavě nejjistější a nejpohodlnější.

1. Přilbu si nasadíte na hlavu tak, aby poskytovala zamýšlenou ochranu: měla by pokrývat čelo a neměla by být příliš posunuta směrem k . Je

dbete na to, aby přilba seděla dostatečně pevně, aby vám nesjížděla po čele ani nesklouzávala dolů přes obličej, viz obrázek 1.

2. Pomocí nastavovače výšky kolébky (obrázek 2) nastavte polohu systému uložení.

Obr. 1

Správný způsob



Správný způsob



Špatný způsob



Špatný způsob



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



3. Nasadíte si přilbu a nastavte upínací systém. Chcete-li přilbu utáhnout nebo povolit, otočte nastavovacím kolečkem na zadní straně (obrázek 3) nebo nastavte ramena na bocích.

Pokud je retenční systém správně nastaven, přilba bezpečně sedí na hlavě i

při pohybu nebo otáčení hlavy působením síly.

4. Jakmile jste s usazením spokojeni, utáhněte podbradní pásek. Ujistěte se, že spona pevně drží a že popruhy nesklouzávají (obrázek 4).

Ujistěte se, že vám popruhy nezakrývají uši a že spona nesedí příliš těsně pod čelistní kostí. Přiléhavost by měla být pohodlná, ale pevná.

SYSTÉMY NASTAVENÍ ČÍSELNÍKU

Chcete-li nasadit menší obvod hlavy, otočte zadním kolečkem ve směru hodinových ručiček (utáhněte).

Chcete-li přizpůsobit větší obvod hlavy, otočte kroužek volič proti směru hodinových ručiček (povolit).

SYSTÉM NASTAVENÍ SNAP

Nastavte nastavovač na patentku tak, aby vám pohodlně seděl.

Pružná část nastavovacího prvku znamená, že stačí jen najít správnou volbu.

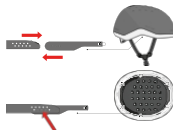
1



2



3



jednou.

1. Nastavení na všech přilbách kromě přileb Otocon, Otocon Race Mips a Myelin
2. Nastavovač na Otocon, Otocon Race Mips
3. Nastavovač snap na Myelin

OCHRANNÁ KAPACITA

Účel
em
přilb
y je
abs
orbo
vat
ene
rgii
nára
zu
část
ečn
ým
znič
ení
m:
po
nár
azu
můž
e

En

být přilba poškozena do té míry, že již není schopna chránit hlavu před dalšími nárazy, i když toto poškození není pro uživatele viditelné. Při jakémkoli náznaku nebo podezření na poškození přilbu vyměňte.

Pokud není původní složení materiálů v každé části přilby neporušené, ztrácí přilba své vlastnosti tlumení nárazu. Je nebezpečné upravovat nebo odstraňovat některou z původních součástí přilby jinak, než jak doporučuje výrobce. Přilba by neměla být upravována za účelem montáže příslušenství způsobem, který není doporučen výrobcem.

En

ÚDRŽBA, PÉČE A STÁŘÍ

Stav přilby je třeba kontrolovat před každým použitím a po něm.

Tato přilba má součásti vyrobené z materiálu, o kterém je známo, že je nepříznivě ovlivněn kontaktem s uhlovodíky, čisticími kapalinami (jako jsou bělidla, čpavek nebo jiné), barvami, přenosem nebo jinými cizími příměsemi. Použití chemických prostředků k čištění přilby by mohlo být velmi nebezpečné a mohlo by výrazně snížit její ochranné vlastnosti.

**ČISTĚTE POUZE JEMNOU
VODOU A MÝDLEM!**

Sluneční světlo nebo vysoká teplota

mohou snížit ochrannou schopnost přilby. To je

doporučujeme vyměnit přilbu po 3-5 letech. Před skladováním je třeba přilbu vyčistit. Přilbu skladujte v krabici, daleko od zdrojů tepla a přímého slunečního záření, při teplotě mezi -10 a +40 °C.

VAROVÁNÍ

Nedodržení těchto upozornění může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**NE PRO POUŽITÍ V MOTOROVÝCH
VOZIDLECH.**

Žádná přilba nedokáže ochránit před všemi možnými nárazy a i při správném používání může dojít k vážnému zranění nebo smrti. Společnost POC netvrdí, že tato přilba vyloučí všechny možnosti zranění. Tato přilba by neměla

používat dětmi při lezení nebo jiných činnostech, kdy hrozí nebezpečí zavěšení, pokud se dítě zachytí přilbou.

ZÁRUKA

Společnost POC Sweden AB zaručuje, že tento výrobek nemá výrobní vady materiálu a zpracování, když je dodán našim prodejcům. Pokud není místními zákony stanoveno jinak, je tato záruka omezena na jeden rok od data nákupu a vztahuje se pouze na původního kupujícího. Tato záruka se nevztahuje na případy zneužití, nedbalosti, neopatrnosti nebo úprav, nebo pokud je výrobek používán jiným způsobem, než je určen. Nevztahuje se ani na pokusy o opravu nebo

výměnu za jiný díl nebo příslušenství než originální díly a výrobky POC, na které se vztahují podmínky této záruky. Tato záruka má přednost před jakýmkoliv jinými dohodami nebo zárukami, obecnými nebo zvláštními, vyjádřenými nebo předpokládanými, a žádný zástupce nebo osoba není oprávněna přebírat odpovědnost jménem společnosti POC v souvislosti s prodejem nebo používáním tohoto výrobku. Společnost POC neposkytuje žádné jiné výslovné záruky ani garance, pokud není výslovně jinak. Společnost POC se zříká veškeré odpovědnosti vůči třetím stranám za následky, které by mohly vzniknout v důsledku používání nebo manipulace s jakýmkoli produktem POC jakoukoli právníckou nebo fyzickou osobou.

